

hp photosmart 230

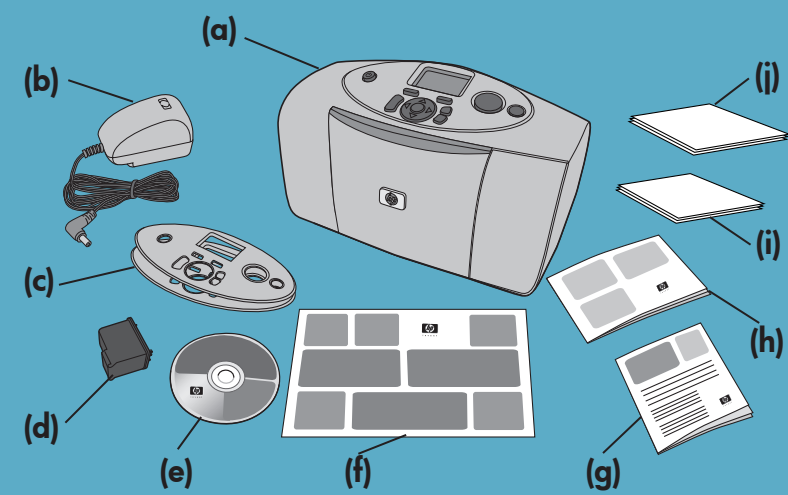
setup guide

installation

installatie- gids



1



unpack your printer

- Printer
- Power adapter
- Faceplates
- Print cartridge (HP #57)
- Software and Printer Help on CD
- Setup Guide
- Software Setup & Product Support booklet
- Basics Guide
- Sample photo paper
- Sample index cards

déballiez votre imprimante

- Imprimante
- Adaptateur secteur
- Façades
- Cartouche d'impression (HP n° 57)
- CD-ROM contenant le logiciel et l'aide en ligne
- Guide d'installation
- Brochure Configuration du logiciel et assistance produit
- Guide des fonctions de base
- Echantillon de papier photo
- Echantillon de planches-contact

de printer uitpakken

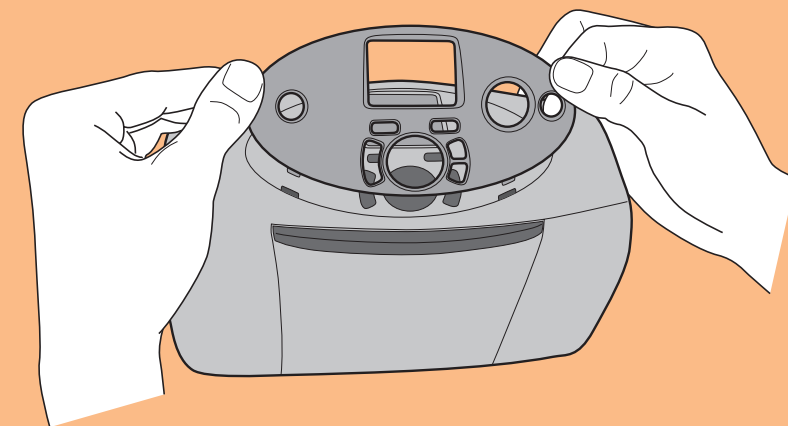
- Printer
- Netadapter
- Frontjes
- Inkpatroon (HP #57)
- Software en Help bij printer op cd-rom
- Installatiegids
- Boekje Software-installatie & productondersteuning
- Beknopte handleiding
- Voorbeeldfotopapier
- Voorbeeldindexkaarten

www.hp.com/cposupport/loc/regional.html

- See your *Basics Guide* for more information on printing your digital photos and using your printer. In some countries this guide is in CD format instead of print.
- See your *Software Setup & Product Support* booklet for instructions on installing the software for this printer on your computer or to find information on contacting HP.
- See your HP Photosmart Printer Help for information on using this printer with your computer, including saving photos from a memory card to the computer.

Printed in Germany 06/02 • Printed on recycled paper
© 2002 Hewlett-Packard Company
Windows is a registered trademark of Microsoft Corporation
Macintosh is a registered trademark of Apple Computer, Inc.

2



attach the faceplate

- Select the faceplate that shows the language you want to use.
- Position the printer so it is facing you.
- Hold the faceplate in position above the printer, slightly angled away from you.
- Slide the rear tabs into the rear of the recessed area.
- Bend the sides of the faceplate very slightly, and snap in the side and front tabs.

fixez la façade

- Choisissez la façade correspondant à votre langue de travail.
- Placez-vous face à l'imprimante.
- Maintenez la façade au-dessus de l'imprimante, légèrement inclinée vers l'avant.
- Insérez les onglets arrière de la façade dans les encoches prévues à cet effet.
- Courbez très légèrement les bords de la façade et enclenchez les onglets avant et latéraux.

het frontje bevestigen

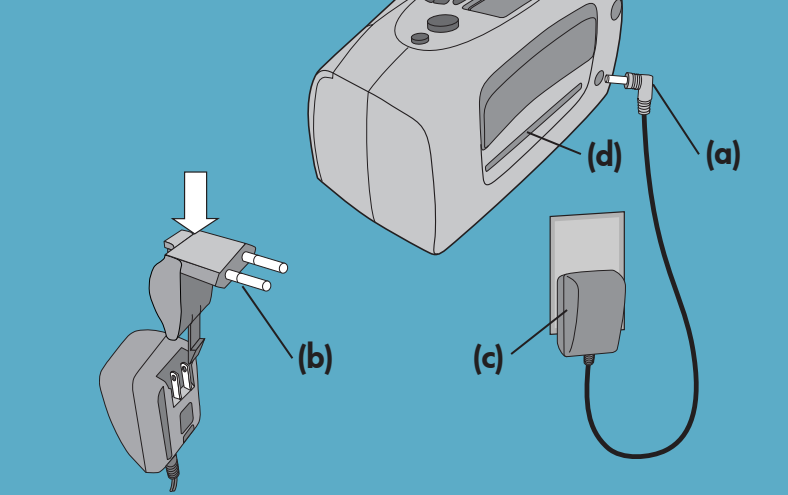
- Neem het frontje met de taal die u wilt gebruiken.
- Plaats de printer met de voorzijde naar u gericht.
- Houd het frontje, enigszins van u af gericht, boven de printer.
- Schuif de achterste nokjes in de achterzijde van het verzonken gedeelte.
- Buig het frontje licht om aan de zijkanten en schuif de nokjes aan de zijkant en de voorkant op hun plaats.

www.hp.com/cposupport/loc/regional.html

- Pour de plus amples informations sur les procédures d'impression de vos photos numériques et sur l'utilisation de votre imprimante, consultez le *Guide des fonctions de base*. Dans certains pays, ce guide n'est pas disponible au format papier mais sur CD-ROM.
- Pour savoir comment installer le logiciel de l'imprimante sur votre ordinateur ou comment contacter hp, reportez-vous à la brochure *Configuration du logiciel et assistance produit*.
- Consultez l'aide en ligne de l'imprimante hp photosmart pour de plus amples informations sur l'utilisation de cette imprimante avec votre ordinateur et notamment sur la procédure à suivre pour enregistrer les photos d'une carte mémoire sur un ordinateur.

Imprimé en Allemagne 02/06 • Imprimé sur papier recyclé
© 2002 Hewlett-Packard Company
Windows est une marque déposée de Microsoft Corporation.
Macintosh est une marque déposée d'Apple Computer, Inc.

3



connect the power adapter

Make sure you place the printer at least 25 cm (10 inches) away from any obstruction to allow space for the paper to move during printing.

- Insert the round end of the power adapter (a) into the power adapter connection on the back of your printer.
- Connect the adapter plug (b) for your area to the power adapter.
- Plug the power adapter (c) into a working electrical outlet.

Important: Make sure the power adapter cord does not block the rear paper path (d).

branchez l'adaptateur secteur

Assurez-vous que votre imprimante soit au moins située à 25 cm de tout obstacle susceptible de gêner la trajectoire du papier lors de l'impression.

- Insérez l'extrémité arrondie de l'adaptateur secteur (a) dans la prise réservée à cet effet, à l'arrière de l'imprimante.
- Enclenchez l'adaptateur (b) propre à votre pays sur l'adaptateur secteur.
- Branchez l'adaptateur secteur (c) sur une prise de courant en bon état de marche.

Important : Assurez-vous que le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur ne bloque pas la trajectoire du papier à l'arrière de l'imprimante (d).

de netadapter aansluiten

Plaats de printer minimaal 25 cm bij andere objecten vandaan, zodat er voldoende ruimte is voor het papier.

- Steek het ronde eind van de netadapter (a) in de hiervoor bestemde aansluiting achter op de printer.
- Steek de adapterstekker (b) voor uw gebied in de netadapter.
- Steek de netadapter (c) in een werkend stopcontact.

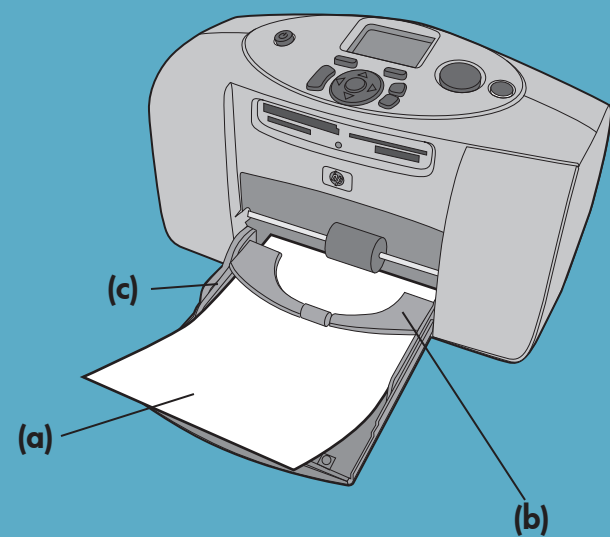
Belangrijk: zorg ervoor dat het snoer van de netadapter de papierbaan aan de achterzijde (d) niet blokkeert.

www.hp.com/cposupport/loc/regional.html

- Raadpleeg de *Beknopte handleiding* voor meer informatie over het afdrukken van digitale foto's en het gebruik van de printer. In sommige landen wordt deze handleiding alleen op cd-rom geleverd.
- Raadpleeg het boekje *Software-installatie & productondersteuning* voor aanwijzingen over het installeren van de software voor de printer op uw computer of voor informatie over het contact opnemen met HP.
- Raadpleeg de Help bij de HP Photosmart-printer voor informatie over het gebruik van de printer bij uw computer, bijvoorbeeld voor het op de computer opslaan van foto's vanaf een geheugenkaart.

Gedrukt in Duitsland, juni 2002 • Gedrukt op gerecycleerd papier
© 2002 Hewlett-Packard Company
Windows is een geregistreerd handelsmerk van Microsoft Corporation
Macintosh is een geregistreerd handelsmerk van Apple Computer, Inc.

4



load an index card

Note: The index card will be used to print a calibration page in step 6.

1. Open the paper tray door.
2. Place an index card from the sample pack on the paper tray (a) and slide the card underneath the output guide (b).
3. Move the paper width guide (c) to fit close to the left edge of the index card without bending the card.

chargez une planche-contact

Remarque : La planche-contact sera utilisée pour imprimer une page d'étalonnage à l'étape 6.

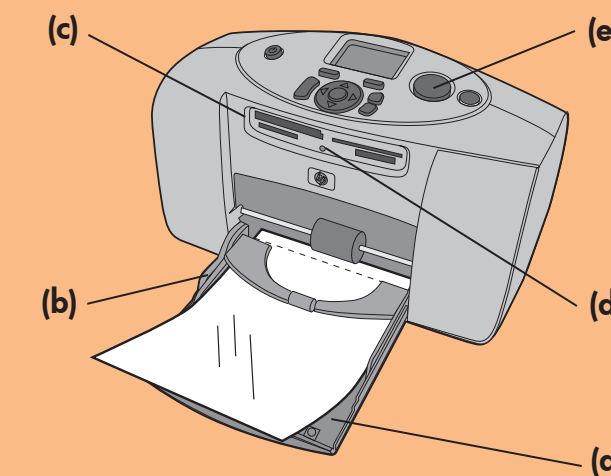
1. Ouvrez le volet du bac papier.
2. Placez une des planches-contact fournies dans le bac papier (a) et faites-la glisser sous le guide de sortie (b).
3. Réglez le guide de largeur du papier (c) contre le bord de la planche-contact, sans faire plier cette dernière.

een indexkaart plaatsen

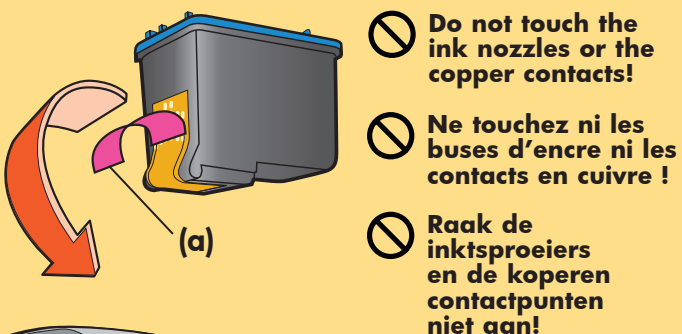
Opmerking: de indexkaart wordt gebruikt voor het afdrukken van een kalibratiepagina in stap 6.

1. Open de klep van de papierlade.
2. Plaats een indexkaart uit het voorbeeldpakket in de papierlade (a) en schuif de kaart onder de uitvoergeleider (b).
3. Schuif de papierbreedtegeleider (c) dicht tegen de linkerzijde van de indexkaart aan zonder de kaart te buigen.

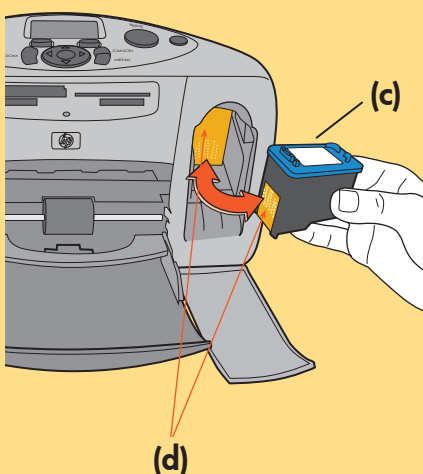
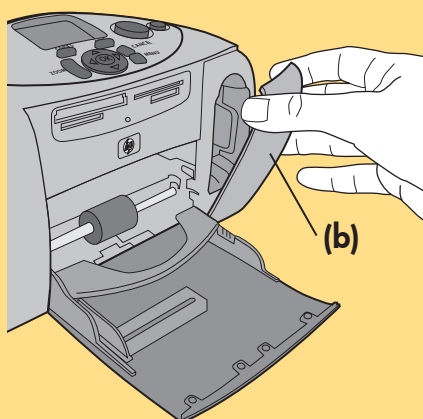
7



5



- Do not touch the ink nozzles or the copper contacts!
- Ne touchez ni les buses d'encre ni les contacts en cuivre !
- Raak de inksproeiers en de koperen contactpunten niet aan!



install the print cartridge

1. Open the print cartridge package. Pull the pink pull-tab (a) to remove the clear tape from the print cartridge. Do not remove the copper contacts.
2. Open the print cartridge door (b) by pulling the door down.
3. Insert the print cartridge (c) into the print cartridge cradle with the copper contacts (d) facing toward the inside of the printer and the ink nozzles facing down.
4. Push the print cartridge into the cradle until you feel it snap into place.
5. Close the print cartridge door.

Important: Your printer works only with the **HP #57 tri-color** print cartridge. Do not use any other print cartridge.

installez la cartouche d'impression

1. Déballez la cartouche d'impression. Tirez sur la languette rose (a) pour retirer la bande adhésive de la cartouche. Ne retirez pas les contacts en cuivre.
2. Ouvrez le volet de la cartouche d'impression (b) en le tirant vers le bas.
3. Insérez la cartouche d'impression (c) dans le berceau réservé à cet effet, les contacts en cuivre (d) tournés vers l'intérieur de l'imprimante et les buses d'encre vers le bas.
4. Poussez la cartouche dans le berceau jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
5. Fermez le volet de la cartouche d'impression.

Important : Votre imprimante ne fonctionne qu'avec la cartouche **trichromique HP n°57**. N'utilisez aucune autre cartouche d'impression.

de inktpatroon installeren

1. Open het pak met de inktpatroon. Verwijder de doorzichtige tape van de inktpatroon door aan het **roze lipje** (a) te trekken. Verwijder de koperkleurige contactpunten niet.
2. Open het vak met de inktpatroon door de klep (b) omlaag te trekken.
3. Plaats de inktpatroon (c) in de houder met de koperen contactpunten (d) naar de binnenkant van de printer gericht en de inksproeiers naar beneden gericht.
4. Duw de inktpatroon in de houder totdat de inktpatroon op zijn plaats klikt.
5. Sluit het vak met de inktpatroon.

Belangrijk: u kunt voor deze printer alleen de **driekleurige inktpatroon HP #57** gebruiken. Gebruik geen andere inktpatroon.

print your first photo

1. Place a few sheets of photo paper in the paper tray (a) with the glossy side up and the tab closest to the inside of the printer.
2. Move the paper width guide (b) close to the edge of the paper.
3. Insert a memory card that contains digital camera photos into the correct memory card slot (c).

Note: Push the memory card into the printer until it stops—it does not insert all the way into the printer. The memory card light (d) flashes while the printer reads the memory card.

4. When the memory card light stops flashing and remains on, press the **Print** button (e). The first photo on the memory card prints at 10 x 15 cm (4 x 6 inch).

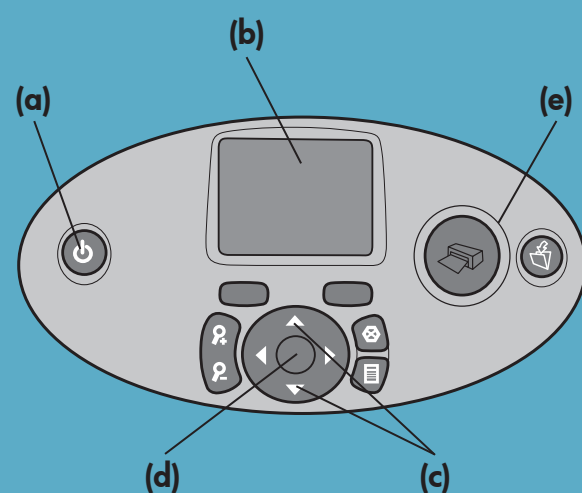
imprimez votre première photo

1. Placez quelques feuilles de papier photo dans le bac papier (a), la face brillante orientée vers le haut et l'onglet inséré au maximum dans l'imprimante.
2. Réglez le guide de largeur du papier (b) contre le bord des feuilles.
3. Insérez une carte mémoire contenant des photos numériques dans le logement réservé à cet effet (c).

Remarque : Poussez la carte mémoire dans l'imprimante jusqu'à ce qu'elle bute ; elle ne s'insère pas entièrement dans l'imprimante. Le voyant de la carte mémoire (d) clignote pendant que l'imprimante lit la carte mémoire.

4. Lorsque le voyant de la carte mémoire cesse de clignoter et reste allumé, appuyez sur le bouton **Imprimante** (e). La première photo de la carte mémoire s'imprime au format 10 x 15 cm.

6



turn your printer on

1. Press the **Power** button (a) on the top of the printer. The Select Language menu appears on the LCD (b).
2. Using the **Up** or **Down** arrow (c), highlight your language. Press the **OK** button (d).
3. Press the **Up** arrow to highlight Yes and press the **OK** button. The Select Country/Region menu appears on the LCD.
4. Using the **Up** or **Down** arrow, highlight your country or region. Press the **OK** button.
5. Press the **OK** button to print a calibration page on the previously loaded index card.

allumez votre imprimante

1. Appuyez sur le bouton **Alimentation** (a) situé sur la façade de l'imprimante. Le menu de sélection de la langue apparaît sur l'écran LCD (b).
2. A l'aide des flèches **Haut** ou **Bas** (c), sélectionnez votre langue. Appuyez sur **OK** (d).
3. Appuyez sur la flèche **Haut** pour sélectionner Oui, puis appuyez sur **OK**. Le menu de sélection de votre pays/région s'affiche sur l'écran LCD.
4. A l'aide des flèches **Haut** ou **Bas**, sélectionnez votre pays ou votre région. Appuyez sur **OK**.
5. Appuyez sur le bouton **OK** pour imprimer une page d'étalonnage sur la planche-contact chargée.

de printer inschakelen

1. Druk op de knop **Aan/Uit** (a) boven op de printer. Het menu Taal verschijnt op het LCD-scherm (b).
2. Markeer uw taal met de pijl **omhoog** of de pijl **omlaag** (c). Druk op de knop **OK** (d).
3. Druk op de pijl **omhoog** om de optie Ja te markeren en druk op de knop **OK**. Het menu Land/regio selecteren verschijnt op het LCD-scherm.
4. Markeer uw land of regio met de pijl **omhoog** of de pijl **omlaag**. Druk op de knop **OK**.
5. Druk op de knop **OK** om een kalibratiepagina af te drukken op de indexkaart die u eerder hebt geladen.

uw eerste foto afdrukken

1. Plaats enkele vellen fotopapier in de papierlade (a) met de glanzende zijde naar boven en de tab het dichtst bij de binnenkant van de printer.
 2. Schuif de papierbreedtegeleider (b) dicht tegen de rand van het papier aan.
 3. Plaats een geheugenkaart met digitale foto's in de juiste geheugenkaartsleuf (c).
- Opmerking:** duw de geheugenkaart in de printer tot deze stopt. De kaart gaat niet helemaal de printer in. De indicator voor de geheugenkaart (d) knippert terwijl de printer de kaart leest.
4. Wanneer de indicator stopt met knipperen en blijft branden, drukt u op de knop **Afdrukken** (e). De eerste foto op de geheugenkaart heeft een afmeting van 10 x 15 cm.